

LAS COSAS  
NO SE PUEDEN QUEDAR ASÍ

O ... LAS REPARACIONES

# 6

CAPÍTULO



## ¿Qué son las 'Reparaciones'?...

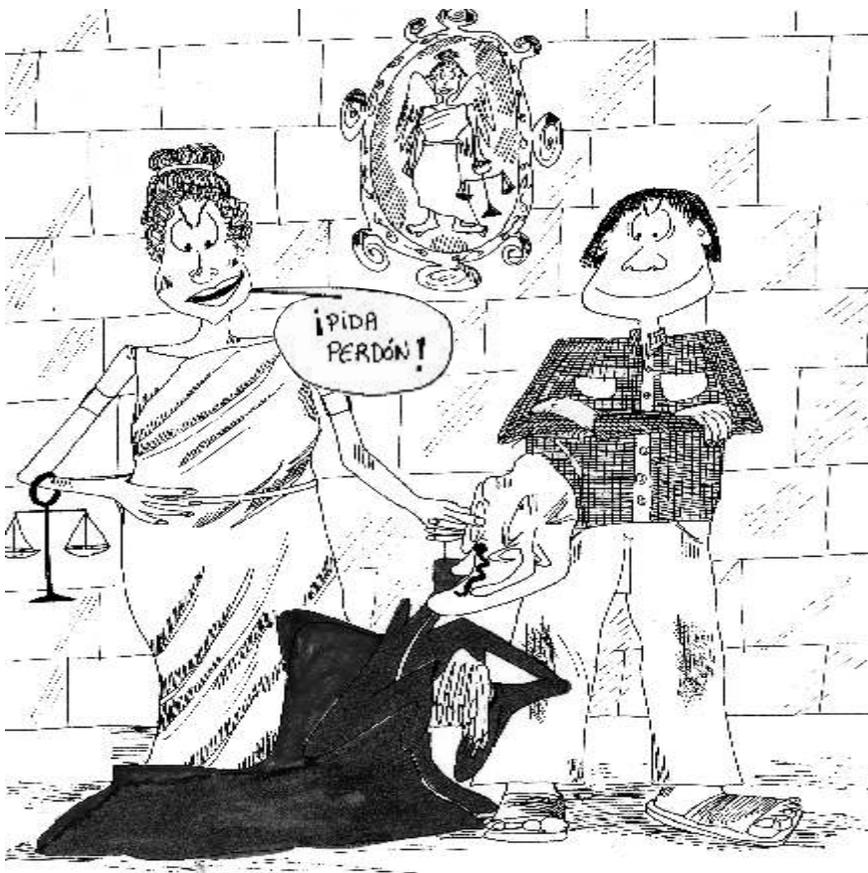
Hacer **justicia** implica que los actos no queden impunes, sin castigo y en el olvido. Deslindar responsabilidades está también en la base de la **reconciliación**.

Entendemos por "**Reparación**" a todas aquellas acciones o procesos que corrigen, reparan, enmiendan, rectifican o compensan los fallos y perjuicios pasados por la construcción de una **presa**.

Por ello, la **justicia** y la **paz** están cimentadas en las "**reparaciones**" y son parte esencial de la **salud mental, social, política, espiritual, cultural y económica** de los pueblos.



Incluyen remedios que reconocen reclamaciones, evalúan daños, asignan responsabilidades, implementa actividades correctivas, reconocen la ruptura de la obligación original y sus consecuencias. Pueden incluir restitución, indemnización, compensación, resarcimiento; reconocimiento público del daño y hasta pedir perdón públicamente.



Caravana  
**¡Aguas!**  
en   
movimiento

Guerrero - Edo. de México - Jalisco - Nayarit  
del 23 al 30 de mayo del 2006



## ¿Se puede?...



Las acciones de **reparación** son aceptadas y reconocidas legalmente en el ámbito internacional. Después de la II Guerra Mundial **Alemania** fue obligada a recompensar a las fuerzas aliadas e indemnizar a **Israel** y los sobrevivientes del holocausto.

Las **reparaciones** han ido muy vinculadas desde el punto de vista de los vencedores sobre los vencidos.

Pero **Estados Unidos** ni los países del **Norte** han **reparado** por la deuda ecológica, sus guerras e invasiones y el empobrecimiento que han cometido en todo el mundo junto con las grandes corporaciones multinacionales.

Actualmente existen demandas de **reparación o medidas cautelares ante la comisión Internacional de Derechos Humanos (CIDH): Bayano en Panamá; Urrá en Colombia; Clixoy en Guatemala; Chalillo en Belice, Pange/Ralco en Chile; Arcediano, Cerro de Oro, Yesca y Pichachos en México.**

En **Estados Unidos** se inició desde hace años el pago por **indemnización** a los indígenas americanos por los impactos causados por las **represas** Grand Coulee. Se pagaron **54** millones de dólares en reparaciones y **15** millones mientras la **represa** siga produciendo electricidad.

También desde el año 2000 se pretendieron entregar **200** millones de dólares a las Tribus Indias Americanas por los impactos de las **represas** en el río Missouri.

**Japón** hizo lo mismo por los actos cometidos en **Corea** durante su ocupación. Sin embargo las experiencias son pocas y no satisfacen del todo.



No por mérito propio sino por la presión social de Ongs, grupos ambientalistas, de derechos humanos, de mujeres, entre otros, se ha obligado a la Banca Multilateral como el **Banco Mundial (BM)** a elaborar **criterios de operación** que respeten ciertas normas y derechos.

Como las empresas transnacionales y los gobiernos se tienen que ceñir a estas normas, buscan el dinero en otros bancos que no las exijan como realizar consultas, dar información; elaborar el **Manifiesto de Impacto Ambiental**, ó tomar en cuenta los **derechos de las mujeres** y de los **pueblos indígenas**, entre otros muchos. Sin embargo, ahora el mismo **BM** lucha por deslindarse de sus **normas operativas**.



El **BM** aprobó un préstamo para la compensación de los desplazados de la **presa** Tarbela construida hace 20 años. En **India**, más de **10** mil familias afectadas por la **presa** Bargi consiguieron cultivar tierras con agua de la **represa**, pescar en ella y gestionar bosques de forma conjunta en el área de la vertiente.

En un informe del **BM** de **1994** citaba al gobierno **chino** que afirmó que un **46%** de los **reasentados** por embalses en el país corrían un gran riesgo. Por ello el gobierno de **China** inició desde **1986** un programa para mejorar las condiciones de vida de **5** millones de personas ubicadas en **46** áreas de reasentados por embalses en todo el país.

**"El BM y el BID tienen la obligación moral de reparar los daños y pérdidas que hemos sufrido". (Carlos Chen, Adivima, Guatemala)**



## ¿Qué es necesario tomar en cuenta?...

**1** ¿Quién **repara**? El que ha causado el daño y debe reparar con sus propios recursos.

Para indemnizar, de nada sirve que un gobierno pida prestado dinero con intereses a la misma fuente que financió la **represa**. Con ello se incrementa la **deuda externa** y los mismos pueblos pagan indirectamente su propio resarcimiento aunado a las condiciones de **ajuste estructural** que imponen el **FMI**, el **BM** y el **BID** como el aumento de impuestos, privatizaciones, eliminación de subsidios, etc., etc.

Algunas **reparaciones** se plantean con más **condiciones**, por lo que no hay reparación. Por ejemplo, el **BM** prestaría dinero a Pakistán para construir otra represa en **1995** si resolvía los problemas que causó a los desplazados **20** años atrás la **presa** Tarbela financiada también por el mismo BM.

El aspecto central de las reparaciones gira en torno a 4 preguntas:

- 1) **quién** repara;
- 2) **a quién** se repara;
- 3) **sobre qué** se repara;
- 4) **cómo** se repara.

Si intervienen muchos actores, gobiernos, contratistas, bancos, empresas, etc., ¿quién asume la responsabilidad? No hay mecanismos concretos y efectivos para que todos ellos la asuman por los daños que han causado las **represas**.



**2** ¿A quién se **repara**? Debe abarcar a los **desplazados** físicamente y a los desplazados río arriba o río abajo, o los llamados desplazados indirectos.

"(...) en los años 90 parece que con demasiada frecuencia nada cambió. Además, siguen sin resolverse faltas e injusticias pasadas, y la experiencia en el caso de apelaciones, resolución de conflictos y mecanismos para recurrir ha sido mala." (CMR, p.xxxv)

Si no se toman en cuenta a los afectados más allá de los **desplazados** físicamente del embalse, la posibilidad de divisiones y confrontaciones entre los distintos sectores de **desplazados** podrían aflorar.

¿Cómo definir quiénes fueron los 'afectados'?

"Varios centares de represas han sido eliminadas a propósito, sobre todo en EEUU, en su mayoría pequeñas. No siempre se estipula de antemano quién deberá pagar por quitarla o por medidas de seguridad o mejora" (CMR, p. 191)



**3** ¿Sobre qué se **repara**? Una gama amplia de daños como los sociales, psicológicos, morales, medioambientales, culturales, espirituales, entre otros.

Además del despojo de las tierras y las peores condiciones de vida de los **desplazados**, con las **represas** también se han causado daños a los bienes y recursos **patrimonio de la humanidad**.

¿Cómo se va a pagar por el daño causado a los **ríos**, el **agua**, la extinción de **animales** y **plantas** y la pérdida de la **biodiversidad**? Estos son los daños universales. ¿Quién repara el daño ecológico, el **cambio climático** o el daño económico que ha causado la **deuda externa** de tantos años acumulada y pagada por los pueblos cada vez más pobres?



4 **¿Cómo se repara? Es necesario tomar en cuenta una amplia gama de formas.**

Por lo general se compensa económicamente y de manera deficiente. Casi siempre conlleva divisiones entre los afectados y menor desarrollo. El dinero no repara todos los tipos de daños y sin embargo podría ser el más dañino.

El **resarcimiento económico** no puede provenir de los impuestos sino con los fondos propios de quien cometió el daño. Hay otras muchas formas de **reparar** como el perdón público; el acceso a servicios públicos de por vida (energía eléctrica y agua); exenciones fiscales, entre otras muchas. Por ello es importante que la misma comunidad tenga creatividad para definir su propio **modelo de resarcimiento**.

El tema de las **reparaciones** es complicado. No han habido experiencias satisfactorias. Es necesario seguir dialogando y profundizando en esto y continuar con la búsqueda de **alternativas creativas para el resarcimiento**. Pese a todo, podemos mencionar algunos **criterios** que podrían ayudar para las **reparaciones**:

**“El dinero público en general corre el riesgo de un deficiente desempeño económico, e históricamente no ha habido consecuencias ni responsabilidad legal por construir proyectos de represas con subdesempeño”. (CMR, 179)**



**Algunos criterios....**

Que el modelo de reparación lo definan los afectados de manera **participativa** y **democrática**; que no sea un factor de división o confrontación sino de **justicia**; que el resarcimiento no lo paguen indirectamente los mismos afectados u otros actores que no fueron los responsables de los daños; que las responsabilidades se finquen con claridad; que se establezcan **mecanismos** autónomos, independientes y con autoridad moral que faciliten el diálogo entre los afectados y los responsables, así como el seguimiento y cumplimiento. Que la experiencia logre mejorar los mecanismos nacionales e internacionales para otros casos.

